IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

SVET

Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o delovnem načrtu za področje kulture, 2008–2010

(2008/C 143/06)

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA EVROPSKE UNIJE –

1. Upoštevajoč cilje, ki si jih je na področju kulture zastavila Evropska skupnost v členu 151 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.
2. Priznavajoč, da je prvi delovni načrt Sveta za področje kulture (2002–2004) veliko prispeval k bolj strukturirani organizaciji dela in da je drugi delovni načrt za področje kulture (2005–2006), ki je bil podaljšan do konca leta 2007, še okrepil željo po praktičnem, usmerjenem in ciljno naravnanem pristopu.
3. Upoštevajoč sporočilo Komisije z dne 10. maja 2007 o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije ([1]), ki pomeni velik prispevek k še boljšemu sodelovanju na kulturnem področju in večji povezanosti in prepoznavnosti evropskega delovanja na tem področju.
4. Upoštevajoč resolucijo Sveta z dne 16. novembra 2007 o Evropski agendi za kulturo ([2]), s katero so bila potrjena prednostna področja za obdobje 2008–2010 v okviru strateških ciljev agende za kulturo.
5. Upoštevajoč dejstvo, da je z resolucijo Sveta z dne 16. novembra 2007 odprta metoda usklajevanja postala splošna metoda sodelovanja na kulturnem področju, ki zagotavlja prožen in nezavezujoč okvir ter spodbuja izmenjavo najboljših praks.
6. Upoštevajoč pet prednostnih področij, opredeljenih v navedeni resoluciji Sveta, na podlagi katerih bi bilo treba določiti prednostne politične naloge za obdobje 2008–2010, in ob spoštovanju posebnih pravic Evropske komisije.

SE STRINJAJO:

— da se izvedejo dejavnosti za posamezna prednostna področja iz priloge 1, ki se lahko revidirajo, tako da bo večji poudarek na konkretnih rezultatih,

— da se na podlagi načel in pooblastil iz prilog 1 in 2 ustanovijo delovne skupine, ki jih bodo sestavljali strokovnjaki iz držav članic, in da se spremlja njihovo delo,

— da se pozove vsako predsedstvo, naj se opre na dosežke delovnega načrta in poroča o njegovem izvajanju,

— da se države članice in Komisija pozovejo, naj se redno posvetujejo z interesnimi skupinami o izvajanju delovnega načrta, da se zagotovita ustreznost in prepoznavnost dejavnosti,

— da se Komisija pozove, naj v posvetovanju z državami članicami in na podlagi njihovih prostovoljnih prispevkov na sredi in ob koncu obdobja, ki ga zajema delovni načrt, poroča o dosežkih.

POZDRAVLJAJO:

namero Komisije, da podpre ukrepe držav članic za izvajanje delovnega načrta iz priloge I.

([1]) Dok. 9496/07 in ADD 1.
([2]) UL C 287, 29.11.2007, str. 1.

PRILOGA I

DELOVNI NAČRT ZA PODROČJE KULTURE 2008–2010

Prednostno področje 1: Spodbujanje večje mobilnosti umetnikov in drugih strokovnjakov na področju kulture

Pobude	Rok	Cilji
Države članice:		
Ustanovitev delovne skupine za mobilnost umetnikov in drugih strokovnjakov na področju kulture, ki jo bodo sestavljali strokovnjaki iz držav članic ([1])	Od marca 2008 do konca leta 2010 (približno trije sestanki na leto)	Delovna skupina bo – s posebnim poudarkom na mobilnosti umetnikov in drugih strokovnjakov na področju kulture, med drugim scenskih umetnikov – razpravljala, pripravljala poročila in priporočila o naslednjih vprašanjih (med drugim bo tudi potrjevala najboljše prakse, oblikovala predloge o pobudah za sodelovanje med državami članicami ali na ravni ES in o metodologiji za ovrednotenje napredka): — pregled obstoječih praks v posameznih državah članicah, da bi lahko predlagali možnosti za izboljšanje zakonskih pogojev za mobilnost in s tem povezanih upravnih postopkov, — priprava predlogov na nacionalni ravni in na ravni Skupnosti o vključitvi mobilnosti (v Evropi in zunaj nje) v programe poklicnega izobraževanja umetnikov in strokovnjakov na področju kulture, — pridobivanje uporabnih informacij o možnostih za mobilnost v Evropi (davki, socialni položaj, pogoji za vstop in bivanje v različnih državah članicah) in zagotavljanje dostopnosti teh informacij, — krepitev mehanizmov za spodbujanje mobilnosti, vzpostavljenih na ravni regij, držav in Skupnosti, ter zagotavljanje njihove komplementarnosti
Komisija:		
Raziskava o mobilnosti kulturnih delavcev v Evropi	Oktober 2008	Pripraviti pregled in tipologijo mehanizmov za mobilnost, ki so kulturnim delavcem na voljo na nacionalni/regionalni in lokalni ravni v državah članicah EU, analizirati njihov učinek, učinkovitost in morebitne pomanjkljivosti ter oblikovati priporočila glede tega, kako bi lahko bolje spodbujali mobilnost na ravni EU.
Študija izvedljivosti o skupnem mehanizmu, s katerim bi vzpostavili vseevropski sistem informacij o mobilnosti v kulturi	1. faza (vmesno poročilo: popis obstoječih mehanizmov), oktober 2008 2. faza (končno poročilo: priporočila), konec leta 2008	Pripraviti pregled obstoječih informacijskih sistemov o pravnih, zakonskih, procesnih in finančnih vidikih mobilnosti na nacionalni ravni, analizirati morebitne pomanjkljivosti in oblikovati priporočila za skupni evropski informacijski sistem

([1]) Načela v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem delovne skupine so navedena v prilogi II.

Prednostno področje 2: Zagotavljanje boljše dostopnosti kulture, zlasti s prizadevanjem za boljšo osveščenost o kulturni dediščini in promocijo večjezičnosti, kulturnega turizma, sinergije z izobraževanjem, predvsem umetnostno vzgojo, ter večje mobilnosti zbirk

Pobude	Rok	Cilji
Mobilnost zbirk Države članice: Ustanovitev delovne skupine za mobilnost zbirk in muzejsko dejavnost, ki jo bodo sestavljali strokovnjaki iz držav članic ([1])	Od junija 2008 do konca leta 2010 (dva do trije sestanki na leto)	Delovna skupina bo na podlagi dela šestih skupin, ustanovljenih v sklopu akcijskega načrta za uveljavljanje standardov v zvezi z mobilnostjo in izposojo muzejskih zbirk ([2]), razpravljala, pripravljala poročila in priporočila o naslednjih vprašanjih (med drugim bo tudi potrjevala najboljše prakse, pripravljala predloge o pobudah za sodelovanje med državami članicami ali na ravni ES in o metodologiji za ovrednotenje napredka): — oblikovanje predlogov o mehanizmih za spodbujanje mobilnosti zbirk, vključno z izposojami za daljši čas (npr. zavarovanje, digitalizacija, nezavarovanje, strokovni sestanki, primerjava sistemov za vrednotenje zbirk, vzpostavljanje zaupanja), — preučitev možnosti za odpravo ovir za mobilnost zbirk, ki še vedno obstajajo v nacionalnih pravnih in upravnih ureditvah (npr. zavarovanje, neobstoj imunitete pred zasegom), — primerjava nacionalnih zakonov o muzejih ali enakovrednih zakonov, da se izboljša dostopnost kulture, — izmenjava najboljših praks glede preprečevanja kraj, vračanja ukradenih predmetov, trgovanja z zbirkami in preučitev načinov za izboljšanje, vključno z uporabo ustrezne zakonodaje Skupnosti ([3]) itd, — izmenjava najboljših praks glede izboljševanja dostopnosti muzejev
Sinergije z izobraževanjem, predvsem umetnostno vzgojo Države članice: Zagotavljanje tesnejših sinergij med kulturo in izobraževanjem v okviru delovne skupine, ki se bo sestala v kratkem ([4])	Od junija 2008 do konca leta 2010 (dva do trije sestanki na leto)	Delovna skupina bo na podlagi dela mreže državnih uradnikov za umetnost in kulturno izobraževanje razpravljala, pripravljala poročila in priporočila o naslednjih vprašanjih (med drugim bo tudi potrjevala najboljše prakse, pripravljala predloge o pobudah za sodelovanje med državami članicami ali na ravni ES in o metodologiji za ovrednotenje napredka): — politike za spodbujanje sinergij med kulturo in izobraževanjem, vključno z umetnostjo v izobraževanju, ter priprave projektov, da bi uresničili ključno kompetenco „kulturna zavest in izražanje“ ([5]), — izmenjava najboljših praks v zvezi z dejavnostmi in strukturami, uvedenimi na regionalni, nacionalni in lokalni ravni z namenom vključevanja umetnostnega in kulturnega izobraževanja, bodisi formalnega (kot sestavni del učnih načrtov), neformalnega ali priložnostnega
Digitalizacija Države članice/Komisija: Nadaljevanje že začetega dela na področju digitalizacije in dostopnosti kulturnega materiala prek spleta in digitalna hramba, vključno avdiovizualni vidiki ([6])	Od 2008 naprej (uvedba prototipne knjižnice konec leta 2008)	Vzpostavitev skupne evropske digitalne knjižnice, tj. skupne večjezične dostopovne točke do različnih zbirk v evropskih knjižnicah, arhivih in muzejih

Pobude	Rok	Cilji
Večjezičnost		
Komisija/države članice:		
Sporočilo o večjezičnosti	September 2008	Evropska strategija za večjezičnost (oblikovana bo z vključitvijo kulturnih vidikov, skupaj z drugimi relevantnimi sektorji, zlasti šolstvom).
Raziskava o pomenu večjezičnosti za ustvarjalnost	Prva polovica leta 2009	Pokazati na pomen večjezičnosti za ustvarjalnost in pripraviti prispevek za razpravo o evropskem letu ustvarjalnosti 2009
Medkulturni dialog		
Države članice/Komisija:		
Izvedba evropskega leta medkulturnega dialoga	2008	V tesnem sodelovanju zadevnih nacionalnih usklajevalnih organov uresničiti cilje leta in naknadno ukrepati kot prispevek k trajnostni strategiji, vključno z oblikovanjem medsektorskega pristopa k medkulturnim kompetencam
Naknadno ukrepanje	2009-2010	
Kulturni turizem/kulturna dediščina		
Države članice:		
Promocija kulturne dediščine prek sinergij z večstranskimi projekti s področja kulturnega turizma		Prispevati k Programu za trajnostni in konkurenčni evropski turizem (7), s poudarkom zlasti na kulturnem turizmu in promociji kulturne dediščine, tudi nesnovne
Dostopnost kulture mladim		
Komisija:		
Raziskava o dostopnosti kulture mladim	Druga polovica leta 2009	Opredeliti, kaj mladim otežuje dostop do kulture, ter najboljšo prakso, ki omogoča lažji dostop

(1) Načela v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem delovne skupine so navedena v prilogi II.
(2) Gl. dok. 14721/06.
(3) Zlasti Direktiva Sveta 93/7/EGS z dne 15. marca 1993 o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili protipravno odstranjeni iz ozemlja države članice (UL L 74, 27.3.1993), in Uredba Sveta (EGS) št. 3911/92 z dne 9. decembra 1992 o izvozu predmetov kulturne dediščine (UL L 395, 31.12.1992).
(4) Načela v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem delovne skupine so navedena v prilogi II.
(5) Med drugim v skladu s cilji predlaganega evropskega leta ustvarjalnosti in inovacij 2009.
(6) Glej sklepe Sveta z dne 15. novembra 2006 (UL C 297, 7.12.2006, str. 1).
(7) Evropski svet potrdil 14. decembra 2007, dok. 16616/07.

Prednostno področje 3: Razvoj podatkov, statistike in metodologij na kulturnem področju in izboljšanje njihove primerljivosti

Pobude	Rok	Cilji
Komisija/države članice:		
Eurostat [bo] (1) oživil delo statistične delovne skupine za kulturo V prid vseh držav članic [bo] z manjšo skupino zainteresiranih držav članic tesno sodeloval pri razširitvi metodologije in pilotskih raziskav	Pred koncem leta 2008	Razviti izdelavo statistik na podlagi usklajenega statističnega sistema za kulturo in preučiti možnosti za prilagoditev obstoječih metod, s katerimi bo mogoče zajeti nove potrebe in področja

(1) V oglatih oklepajih, ker Eurostat še ni sprejel dokončne odločitve.

Prednostno področje 4: Karseda učinkovit izkoristek potenciala kulturnih in ustvarjalnih panog, zlasti zmogljivosti MSP

Pobude	Rok	Cilji
Države članice:		
Ustanovitev delovne skupine za kulturne in ustvarjalne dejavnosti, ki jo bodo sestavljali strokovnjaki iz držav članic (1)	Od aprila 2008 do konca leta 2010 (dva do trije sestanki na leto)	Delovna skupina naj razpravlja, pripravlja poročila in priporočila o naslednjih vprašanjih (sem sodi tudi potrjevanje in razširjanje najboljših praks, upoštevanje novih tehnologij, priprava predlogov o pobudah za sodelovanje med državami članicami ali na ravni ES in o metodologiji za ovrednotenje napredka): — pregled nacionalnih strategij in obstoječih nacionalnih ukrepov za vzpostavitev ugodnih razmer za ustvarjalne in kulturne dejavnosti (npr. dostop naložb, dostopnost majhnih in srednje velikih podjetij do finančnih sredstev in bančnih garancij, medsebojno povezovanje (*networking*), krepitev položaja majhnih in srednje velikih podjetij v konkurenčnih središčih, davčni vidiki, spodbujanje izvoza, vprašanja intelektualne lastnine, zlasti v okviru razvoja novih tehnologij, — strokovno usposabljanje kulturnih delavcev (menedžerske sposobnosti, podjetništvo, poznavanje evropske dimenzije/tržnega obnašanja), — pomen kulturnih in ustvarjalnih dejavnosti, vključno s kulturnim turizmom, za lokalni in regionalni razvoj, — učinek ukrepov evropske regionalne politike in drugih ukrepov ter finančnih instrumentov z vidika zmogljivosti in podjetništva na področju kulturnih in ustvarjalnih dejavnosti, — priprava predlogov za nove načine spodbujanja kulturnih in ustvarjalnih dejavnosti na ravni Skupnosti

Pobude	Rok	Cilji
Komisija:		
Raziskava o pomenu kulture za ustvarjalnost	Februar 2009	Temeljiteje raziskati pojem ustvarjalnosti in bolje razumeti dejanski prispevek kulture k ustvarjalnosti in inovativnosti ter načine, kako oceniti njihovo povezanost.
Raziskava o podjetništvu v kulturnih in ustvarjalnih dejavnostih	September 2009	Bolje razumeti delovanje in posebne potrebe kulturnih in ustvarjalnih dejavnosti, zlasti majhnih in srednje velikih podjetij, ter dejavnike iz okolja, ki vplivajo na njihov razvoj.
Raziskava o prispevku kulture k lokalnemu in regionalnemu gospodarskemu razvoju	Druga polovica leta 2009	Analiza socio-ekonomskega učinka naložb v kulturo na podnacionalni ravni.
Zelena knjiga o kulturnih in ustvarjalnih dejavnostih	December 2009	Sprožiti razpravo o tem, kako bi lahko najbolje uresničili potencial kulturnih in ustvarjalnih dejavnosti v Evropi

([1]) Načela v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem delovne skupine so navedena v prilogi II.

Prednostno področje 5: Predstavljanje javnosti in izvajanje Konvencije Unesco o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja.

Pobude	Rok	Cilji
Izvajanje	V teku	
Države članice/Komisija:		
Usklajevanje stališč EU na sestankih o izvajanju konvencije na podlagi kodeksa ravnanja		Zaščititi in uveljaviti stališča in interese EU v vodilnih organih konvencije ter drugih mednarodnih telesih.
Države članice:		
Izvajanje konvencije in vključitev njenih ciljev v ustrezne nacionalne politike		Izvajanje konvencije na ravni držav in EU, kar naj bi doprineslo k boljšemu vključevanju njenih ciljev v ustrezne politike
Komisija:		
Medsektorska skupina za kulturo, ki bo zagotavljala izvajanje konvencije in vključevanje njenih ciljev v politike Skupnosti		
Spodbujanje		
Države članice:		
Zavzemanje za ratifikacijo konvencije in cilje konvencije v odnosih s tretjimi državami, izmenjava izkušenj o kulturnem sodelovanju s tretjimi državami	V teku	Zavzemanje za konvencijo na mednarodni ravni

Pobude	Rok	Cilji
Srečanja višjih vladnih uradnikov s področja kulture, vključno s srečanji generalnih direktorjev za kulturo na ministrstvih za zunanje zadeve Komisija: Načrtno zavzemanje za konvencijo v dialogu s tretjimi državami	Usmerja agenda	Izmenjava mnenj in morebitnih priporočil glede promocije kulture v EU in njenih zunanjih odnosih ter sodelovanje med kulturnimi ustanovami v državah članicah EU in njihovimi partnerji v tretjih državah

PRILOGA II

Delovne skupine za izvajanje delovnega načrta za področje kulture 2008–2010

Načela glede ustanavljanja in delovanja delovnih skupin

— Sodelovanje držav članic pri delu skupin je prostovoljno, države članice pa se jim lahko priključijo kadarkoli.

— Vsaka država članica, ki bi rada sodelovala v delovnih skupinah, določi strokovnjaka, ki bo član delovne skupine. Strokovnjak naj bi imel operativne in politične izkušnje na ustreznem področju na nacionalni ravni. Države članice lahko na sestanke delovnih skupin povabijo druge strokovnjake ali uradnike, ki na sestanki delovnih skupin sodelujejo kot opazovalci.

— Vsaka delovna skupina lahko k sodelovanju pri delu skupine po potrebi povabi strokovnjake z drugih področij.

— Delovne skupine izmed zainteresiranih držav članic izberejo državo članico ali države članice, ki predseduje(jo) skupini.

— Delovanje skupine je popolnoma pregledno, tako da se države članice pravočasno obvešča o delu skupin ne glede na to, v kolikšni meri sodelujejo na določenem področju. Predsedujoči delovnih skupin redno (enkrat v času enega predsedovanja) poročajo Odboru za kulturne zadeve o napredku v posameznih delovnih skupinah. Odbor za kulturne zadeve bo imel priložnost usmerjati delovne skupine, da bi zagotovili želene rezultate in uskladili delo skupin.

— Delovne skupine do julija 2009 predložijo vmesno poročilo o do takrat opravljenem delu, ki bo podlaga za končno poročilo o izvajanju delovnega načrta Sveta za kulturo 2008–2010.

— Komisija bo delovnim skupinam pomagala pri delu, in sicer z raziskavami, povezanimi z njihovim področjem dela, in logistično ter administrativno podporo.